

Prix Bartholdi 2009

Laudatio auf Polina Kuzavleva

Meine sehr verehrten Damen und Herren,

Die trinationale Jury hat entschieden, den Preis in der Kategorie KMU an eine junge Russin, Frau Polina Kuzavleva, zu vergeben. Vor 23 Jahren in Moskau geboren, hat Frau Kuzavleva nach Abschluss der Schulausbildung zunächst das Studium der Germanistik an der Philologischen Fakultät der Universität Moskau aufgenommen und nach Auslandsaufenthalten in Berlin und Luxemburg mit dem Staatsexamen 2007 abgeschlossen.

Ihr Interesse an anderen Kulturen und Sprachen zeigen die Teilnahme an verschiedenen kulturellen Projekten in Deutschland, der zeitgleich mit dem Studienende erfolgte Erwerb des französischen Sprachdiploms DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) und die Aufnahme eines weiteren Studiums „Internationale Wirtschaftsbeziehungen“ an den Universitäten Paris und Freiburg.

Die Kenntnisse aus beiden Studien zu verbinden, hat Frau Kuzavleva bewogen, ein fünfmonatiges Praktikum in dem kleinen Kinderbuchverlag ABC Melody in Paris zu absolvieren. Der erst 2007 gegründete Verlag hatte keine Angestellten und damit keine etablierten Arbeitsabläufe, so dass Frau Kuzavleva ein reiches Betätigungsfeld mit weitgehenden Freiräumen vorgefunden hat. Neben dem Entwurf von Angeboten und den Verhandlungen mit Kunden und Lieferanten in Frankreich hat Frau Kuzavleva insbesondere die Aktivitäten des kleinen Verlags auf der internationalen Frankfurter Buchmesse koordiniert und Verhandlungserfolge mit ausländischen Verlegern erzielt. Schließlich hat sie ein neues Daten- und Statistiktabellensystem entwickelt, um den Verlagsabsatz erfassen und die Autoren korrekt vergüten zu können.

Frau Kuzavleva gelingt es in beeindruckender Weise, die organisatorischen Schwächen des kleinen Unternehmens und die gewählten Lösungsschritte aufzuzeigen. Ihr Bericht besticht durch eine klare Struktur und gibt Ihre Motivation und Initiative sehr gut wieder. Das vorgefundene breite Aufgabenspektrum war für Frau Kuzavleva so interessant, dass sie künftig im Verlagswesen arbeiten möchte.

Frau Kuzavleva, im Namen der trinationalen Jury gratuliere ich Ihnen ganz herzlich zu diesem hervorragenden Praktikumsbericht und zu dieser Auszeichnung und wünsche Ihnen für Ihren weiteren Lebensweg alles Gute.

Gez. Dr. Eckart Wetzel, Wirtschaftsprüfer Ernst & Young GmbH